

ВСТУПЛЕНИЕ.

№ 17.

VORSPIEL.

MARCIA.

Allegro risoluto. $MM \text{ } d = 69.$

Переложено М. Балакирева.
Uebers. von M. Balakirew.

PIANO.

Tr.
sf *f*

sf

sf

Tromb. *sf* *mf* Viol.

Ob. *p* Cor. *mf* Viol.

Flauti

Musical score for Flutes (Flauti). The system consists of two staves. The upper staff is marked with dynamics *sf*, *mf*, and *Quart.*. The lower staff is marked with *f* and *mf*. The music features complex rhythmic patterns and melodic lines.

Musical score for Flutes (Flauti). The system consists of two staves. The upper staff has a second ending bracket labeled '2'. The lower staff is marked with *sf* and *mf*. The music continues with intricate melodic and harmonic textures.

Musical score for Oboe (Ob.) and Clarinet (Cl.). The system consists of two staves. The upper staff is marked with *f* and *sf*. The lower staff is marked with *mf*. The music features melodic lines for both instruments.

Musical score for Clarinet (Cl.) and Oboe (Ob.). The system consists of two staves. The upper staff is marked with *f*. The lower staff is marked with *f*. The music features melodic lines for both instruments.

Musical score for Trombone (Tromb.). The system consists of two staves. The upper staff is marked with *p*. The lower staff is marked with *p*. The music features melodic lines for the Trombone.

Viol. Cl. Cor. 3 Ob. Cl.
mf p Fag.

This system shows the first five measures of a musical score. The top staff is for Violin (Viol.), Clarinet (Cl.), and Cor Anglais (Cor.), with a '3' in a box above the Cor part. The bottom staff is for Bassoon (Fag.). Dynamics include *mf* and *p*. There are various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Viol. Fl. Cl. Quart. Fag. Cl.
mf p dol. mf

This system covers measures 6 to 10. The top staff includes Violin (Viol.), Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), and Quartet (Quart.). The bottom staff includes Bassoon (Fag.) and Clarinet (Cl.). Dynamics include *mf*, *p dol.*, and *mf*.

Ob. Cor. mf p mf p

This system covers measures 11 to 15. The top staff includes Oboe (Ob.) and Clarinet (Cl.). The bottom staff includes Cor Anglais (Cor.). Dynamics include *mf*, *p*, *mf*, and *p*.

pizz. Cl. Fag. Fag.

This system covers measures 16 to 20. The top staff includes Clarinet (Cl.). The bottom staff includes Bassoon (Fag.) and Clarinet (Cl.). Dynamics include *pizz.* and *mf*.

p sf sf

This system covers measures 21 to 25. The top staff includes Clarinet (Cl.). The bottom staff includes Bassoon (Fag.) and Clarinet (Cl.). Dynamics include *p*, *sf*, and *sf*.

Театр представляет волшебные сады Черномора.
Вдали вода.

Die Bühne veranschaulicht die Zauberärten Tschernomors.
In der Ferne ein Gewässer.

Allegro agitato. M. M. ♩ = 126.

Людмила.
Ludmila.

PIANO.

Allegro agitato. M. M. ♩ = 126.

pizz.

p Cor.

Л. L. Musical staff with lyrics: Вдали от милого, — в не- / Fer-ne den Lieb-sten schmach-ten!

Вдали от милого, — в не- / Fer-ne den Lieb-sten schmach-ten!

Viol. Ob. Musical staff with dynamics *sfp* and *mf*. Includes a watermark: Any-notes.com

Л. L. Musical staff with lyrics: во-ле, За-чем мне жить, за-чем мне жить, на свете / wis-sen Dann lie-ber gleich, dann lie-ber gleich das Le-ben

во-ле, За-чем мне жить, за-чем мне жить, на свете / wis-sen Dann lie-ber gleich, dann lie-ber gleich das Le-ben

Musical staff with dynamics *pizz.*

Л. L. Musical staff with lyrics: бо-ле? О, ты, — чья ги-бель-на-я страсть Ме-ня тер-за-ет и ле- / tis sen! O, du, dess un-heil-vo-l-le Macht Mich quält und hegt um Lie-be

бо-ле? О, ты, — чья ги-бель-на-я страсть Ме-ня тер-за-ет и ле- / tis sen! O, du, dess un-heil-vo-l-le Macht Mich quält und hegt um Lie-be

Musical staff with dynamics *ff* and *mf*.

л
 ле - ет! Мне не страшно зло-де-я власть: Люд-ми-ла у-ме-реть у-
 шer - bend! Mich schreckt nicht Zorn noch Nieder-tracht; lud - mi - la trotz dem Zwang selbst

л
 -ме-ет! Вол-ны, вол-ны го-лу-бы-е! Дай - те мир ду-ше мо-ей!
 stir-bend! Wel - len, lie - be blau - e Wel - len, O, ge - wöh - ret Friede - n mir!

risoluto *(allargando)* (Хочет броситься в воду.)
 (Will sich in's Wasser stürzen.)

(На воды появляются водяные девы и удерживают ее.) (Ballet.)
 (Aus dem Wasser erscheinen Wassergnomen und halten sie auf.) (Ballet.)

Moderato. M. M. ♩ = 80.

Supr. (Невидимый хор.) (Unsichtbarer Chor.)

ХОР. По - ко - рясъ су - деб ве - лень - ям, О, пре - кра - сла!
 CHOR Alt. Fü - ge dich des Schick - sals Wil - len, O, du wirt - der

По - ко - рясъ су - деб ве - лень - ям, О, пре
 Fü - ge dich des Schick - sals Wil - len, O, du

Moderato. M. M. ♩ = 80.

- я кня - жна! Все здесь ма-нит к на-слаж-дёнъ ям,
 - kol de Maid! Sieh dein Loos sich hier ge - stal - ten

кра - сла кня - жна!
 wirt - der kol - de Maid!

Жизнь здесь ра - до - стей пол - на, жизнь здесь ра - до - стей пол - на!
 Vol - ler Glück und Se - lig - keit, vol - ler Glück und Se - lig - keit!

Tempo I. Людм. Ludm. *mf*

(Водяные деви исчезают)
 (Die Wassergfrauen verschwinden)

Tempo I. *mf* *p* *pp* *sf* *sf*

О, что мне
 Mein Glück ist

Fl. *mf* *p* *pp* *sf* *sf*

Cor. *mf* *p* *pp* *sf* *sf*

Ob.

Жизнь? ка - ка я радость? Кто воз - вра - тит е - е? Ед - ва вза - им - на -
 Ain... Was soll mir's Le - ben, Wenn mir kein Glück mehr lacht? Kaum war die Lie - be

sf

... я любовь Мою привет - ства - ва - ла мла - дость, Ед - ва возник бла -
 mir erwacht, Um mich ins Pa - ra - dies zu le - ben, Kaum strahlte mir ein

Л. Л.

ЖЕН. СТВА ДЕНЬ, И нет у - же со мной Ру - сла - на! И сча - стье скры - ло -
 Wol - ne - tag, Da ward Russ - lan mir jäh ge - nom - men, Mein Glück zer - schelt vom

pp

Viol.

Л. Л.

- ся, как тень, Как солн - це в о - блаках ту - ма - на, как солн - це
 Schick - sals - schlag, Mein Son - nen - schein in Nacht ver - glom - men, mein Son - nen -

(Садится и задумывается.) (Setzt sich und vertieft sich in ihre Gedanken.)

Л. Л.

в о - блаках ту - ма на! men!
 - schein in Nacht ver - glom men!

pp

f

Andante mosso, quasi Allegretto. M. M. $\text{♩} = 80$.

Sopr. I. II.

ХОР.
CHOR.

(Из цветов выходят волшебные деви и стараются утешить Людмилу.) (Балет.) (Невидимый хор.)
 (Feen entsteigen den Blumenbüschchen hervor und suchen Ludmila zu trösten.) (Ballet.) (Unsichtbarer Chor.)

Alti.

Andante mosso, quasi Allegretto. M. M. $\text{♩} = 80$.

Fl.

Cl.

pp

Cor.

f - pp

p

f - pp

dolce
 He ce - ryū! O Her - rin,
 II *dolce p*
 He ce - ryū! Du kol - de,
 He ce - ryū! O Her - rin,
dolce assai
 He ce - ryū, Du *dolce assai* kol - de,

Fl. *p*
 Cl.
 Cor.
 Fag.

ми - ла - я кня - жна!
 sah - te Zorn und Schmerz!
 Раз - но - се - ли - мой
 Las - se die Blic - ke
 взор — пре - кра - сный!
 froh — er - glän - zen!

Fl.

И э - тот за - мок, и стра - на,
 Sieh, im - eres Herr - zehers - Land und Herr
 И вла - сте - лии те -
 Sind dir er - ge - ben

Музыкальная партитура с вокальными линиями. Текст на русском и немецком языках.

бе — под-власт — ны! Не се — туй, ми-ла — я нежна! Что
 oh ne Gren — zen! O frau — re, hol — de Her — rin, nicht! No

Музыкальная партитура для фортепиано. Инструменты: Fl. (Флейта), Cl. (Кларнет).

Музыкальная партитура с вокальными линиями. Текст на русском и немецком языках.

ПОМ — НИТЬ О НАЧАЛЕ БЫ — ЛО — е? Но не — е здесь
 — мы ит Ver-gan-gen — sei — nen? Die Son — ne тина

Музыкальная партитура для фортепиано. Инструменты: Ob. (Обойщик), Fl. (Флейта), Cl. (Кларнет), Fag. (Фагот), Cor. (Корнет).

Музыкальная партитура с вокальными линиями. Текст на русском и немецком языках.

СОЛН — це сла — то — е, Том не — е здесь и но — чь лу — на! Не
 hier hel — ler schai — nen Und freund — li — cher des Mon. des Licht. Hier

Музыкальная партитура для фортепиано. Инструменты: Fl. (Флейта), Cl. (Кларнет).

-спр мы о др вы, со та - я ен C pes Gar
wirst du von Lieb - rei - chen Fee - en

Fl. Ob. Cl. Fag. Vlno.

-ни - сям вын-мать - ем люб - ю, — — — — —
sorg - lich be - treuf und be - wacht, — — — — —
C sa - bo - то - ю, де - на маа -
Die rast - los, von Nie - mand ge -

Cl. Fl. Cor.

dolcissimo p

-да я, здесь дрн о хра - на от тво
-се лен Dich schüt zen bei Ta ge und

Cl. Fl. Fag.

-и; Nacht, Де-ла-миа-ха-я, здесь для о-кра-
 Die un-ge-se-ken dich schüt-zen bei

Cl. Fl. Cor. Fag.

-ия-от тво-и, Здесь для о-хра-ня-ют тво-и.
 Ta-ge und Nacht, Dich schützen bei Ta-ge und Nacht. pp

Здесь
 Dich

(Волшебные девы исчезают.)
 (Die Feen verschwinden.)

для о-хра-ня-ют тво-и.
 schützen bei Ta-ge und Nacht.

Adagio. M.M. ♩ = 60. Viol. Solo cantabile

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

Piano accompaniment for the second system, including a *ritard.* marking and a *Viol. Solo* section.

Людмила.
Ludmila.

con anima

Vocal line for the first system with lyrics in Russian and German.

Ах ты до-ля, до-ля люш-ка,
O, du bit-ter trau-ri-ge Loos;

a tempo

Viol. Solo

Piano accompaniment for the third system, including a *p* dynamic marking.

Vocal line for the second system with lyrics in Russian and German.

До-ля мо-я горь-ка-я! Па-но мо-е сол-нышко
Wie ist doch mein Jam-mer gross! Früh barg sich mein Sonnenlicht

Piano accompaniment for the fourth system, including a *p* dynamic marking.

За не-наст-ной ту-че-ю, За грозо-ю скры-лося, за грозо-ю
 Hin-ter Wet-ter-wol-ken dicht, Die es hül-len schwarz und schwer, Die es hül-len,

ва гро-зо-ю скры-ло-ся!
 die es hül-len schwarz und schwer!

riten. *a tempo* *viol.* *poco rit.*
con espressione

Poco più mosso. M.M. ♩ = 92. Viol. Solo

con passione

Не видеть мне бо-ле-е Ни родно-го
 Nimmer schaut mein Au-ge mehr Va-ters Antlitz

ба - тЮШКИ,
traut und lieb!

Ни дра - го - го ви - тя - я!
Weiss nicht, wo mein Liebster blieb!

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, with lyrics in Russian and German. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef, with dynamic markings of *pp*, *sf*, and *pp*.

То - ско - вать — мне, де - вр - це,
Wa - he - kla - gen, wasi - nen blos

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics in Russian and German. The piano accompaniment features a treble and bass clef with dynamic markings of *p*, *sf*, and *pp*.

В без - о - трад — ной до - люш - ке!
Ist fort - an mein jun - ges Lieb!

The third system of the musical score includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics in Russian and German. The piano accompaniment features a treble and bass clef with dynamic markings of *sf* and a circled number 7.

Ах!
Ach

P ritard. e morendo.

The fourth system shows the piano accompaniment for the final part of the piece. It features a treble and bass clef with dynamic markings of *P* and *sf*, and the instruction *ritard. e morendo.*

ritard. e morendo

Adagio come sopra.
con anima

Л. Л.

ты до-ля,
du bit-ter

Adagio come sopra.

Л. Л.

до-люш-ка, До-ля мо-я горь-ка-я!
trau-ri-ge Loos, Wie ist doch mein Jam-mer gross!

Viol.

Л. Л.

Ра-но мо-е сол-ныш-ко За не-наст-ной ту-че-ю,
Früh barg sich mein Son-nen-licht. Hin-ter Wet-ter-wol-ken dicht,

Л. Л.

За гро-зо-ю скры-ло-ся, за гро-зо-ю, за гро-зо-ю скры-ло-
Die es kü-ten-schwarz und schwer, die es kü-ten, die es kü-ten schwarz und

riten.

a tempo

Л. *ср!*
schwer!

poco rit.

Più mosso. M.M. ♩ = 92.

Л. Не ви-дать мне бо-ле-е Ни род-но-го ба-тюшки,
Nimmer schaut mein Au-ge mehr Vaters An-sitz traut und Lieb!

Più mosso. M.M. ♩ = 92.

Л. Ни дра-го-го ви-тя-зя! Тс-ко-ва-ть мне, де-ви-це, в бе-зот-
Weiss nicht, wo mein Lieb-ster blieb! No-ve-klagen, Weinen blos Ist fort.

Л. -рад ной де-люшке. Не ви-дать мне бо-ле-е
an mein-jein ges Loos. Nimmer schaut mein Au-ge mehr

rit. a tempo f

rit. a tempo

Ня род-но-го ба-тюшки, Ня дра-го го ви-тя вья!
 Va-ters An-litz traut und lieb! Weiss nicht, wo mein Lieb-ster blieb!

Тос-ковать мне, де-вице, В бе-зот-рад-ной до-люш-ге
 We-he-klagen, Weinen blos Ist fort, an mein jun-ges

- ке!
 Loos!

a tempo

Viol. *p dolce*
 Vlno.

(Является из под земли роскошно убранный стол. Золотые и серебряные деревья ведут куранты.)
 (Aus der Erde erscheint eine reichgeschmückte Speisetafel. Goldene und silberne Bäume lassen ein Glockenspiel ertönen.)

Ворк III. Allegretto. M.M. ♩ = 80.

Алт. Не се-туй, ми-ля-я княжна! Раз-се-об-ли-твой
 O, Her-rin, nicht die Zorn und Schmerz! Lu-ge die Blie-ke

Allegretto. M.M. ♩ = 80.

Harmonica.
 Fl.
 Viola.

взор — прекра — ный! И в — тот за — мор, И стра — на,
froh — er — glän — zen! *Sieh,* *in — des Herr — schers* *Land und Herz*

Людмила. Ludmila.

Allegro agitato. mf

Не нуж — но
Lasst ab — von

И вла — стели те — бя пох — ласт — ны!
Sind dir er — ge — ben *oh — ne Gren — zen!*

Allegro agitato.

Cl. *Fag.* *Fl.* *Ob.* *Cor. 2.* *sf p* *sf p*

мне тво — их — даров, Ни скучных пе — сен, ни пи — ров!
mir sein Herz, — sein Reich, All eu — er Sing — sang ist mir gleich!

sf p

На зло, в мучительной не-то-ме, Ум-ру сре-ди твоих са-
Der Gram werf' mich, zum Tort euch, nie-der, Dann sterb' ich mit-ten un-ter

Allegretto.

- до-ви На зло, в мучительной не-то-ме, Ум-ру сре-
euch! *Zum Tort euch, werf' der Gram mich nie-der, Dann sterb' ich*

И э-тот за-мок и стра-на И вла-стелин те-
Sieh, ein-stes Herr-schers Land und Herr Sind dir er-ge-ben

Allegretto. *Harm.*

Flauti

- ди твоих садов! *mit-ten un-ter euch!*

бе-подвласт-ным! Склонись в любви поч-тительной и страст-ной, склонись в любви!
ok ne Gren-zen! Mag Lieb-es gluth dir bald im Au-ge glän-zen, er-kön' an Flehn!

Fl.

Vivace. M.M. $\text{♩} = 120$.

Без - ум - ный вол - шебник! Я дочь Свето - за - ра, Я
 Welch sinn - los Be - geh - ren! Die Toch - ter des Für - sten, Der

Vivace. M.M. $\text{♩} = 120$.

Ки - о - ва гордо - сти! Не ча - ры вол - шебства Де - ви - чье серд - це На
 Stolz ih - res Lan - des, Er - lö - ret dich nimmer! Ge - hört doch ihr Her - ze Dem

Amy-notes.com

кон anima
 век по - ко - ри - ли, Но ви - тя - я о - чи За - жгли мо - ю
 herr - lichsten Rif - ter In treu - e - ster Lie - be für e - wi - ge

кон forza
 ду - шу, Ви - тя - я о - чи За - жгли ду - шу мне! Ча - руй же - ку -
 Zei - ten, Bleibt doch dem Rit - ter Ihr Herz e - mig treu! Dein Zau - ber ver -

Л. С. *p* *f* *>* *>*

дее-ник: Я к смер-ти го-то-ва! Пре-зре-ния де-вы Ни-
mag wol *Lud* *mi* *ja* *zu* *töd* *ten*, *Ihr* *Herz* *zu* *ge* *win* *nen* *Er* *de* *vy* *Ni*

Л. С. *>*

чем не из-менишь! Без-ум-ный вол-шеб-ник! Я дочь Свето-
weist *er* *sich* *nich* *tig*. *Welch* *sinn* *los* *Be* *geh* *ren*! *Die* *Toch* *ter* *des*

Л. С. *p* *dolce*

- за-ра, Я Ки-е-ва гордость! Не ча-ры вол-шебства Де-ви-че
Fürsten, *Der* *Stolz* *ihrer* *Landes*, *Er* *hö* *ret* *dich* *nimmer*! *Ge* *hört* *doch* *ihr*

Л. С. *con anima*

серд-це На век по-ко-ри-ли, Но ви-тя-зя о-чи Эв-
Her *zu* *dem* *herr* *lichsten* *Rit* *ter* *In* *treu* *e* *ster* *Lie* *be* *Für*

con forza

Л. ЖГЛН МО.Ю ДУ - шу, Ви - тя - я о - чи Загля ду - шу мне! Чаруй же,
 - wi - ge Zei - ten, Bleibt doch dem Rit - ter Ihr Herz e - wig treu! Dein Zauber

Sopr.
 ХОР. CHOR.
 Ten. Bassi. *mf*

На - пра - сны сле - зы, Гнев бес - си - лен!
 Dir nützt kein Wei - nen, Hilft kein Trot - zen!

Сми - рись - ся, dich,
 Du fügst dich,

Roco più mosso.

Л. кудесник, Я к смерти го - то - ва. Пре - зре - ни - я де -
 vermag wol Ladmi - la zu töd - ten, Ihr Herz zu ge - win -

гор - да - я княжна, сми - рись - ся, dich, гор - да -
 stol - zes Für - stenkind, du fügst dich, stol - zes

Л. - вы, Пре - зре - ни - я де - вы Ни - чем, ни - чем но на -
 - nen Er - weist er sich nich - tig, Er - weist, er - weist er sich

я кня - жа, сми - рись - ся, гор - да - я кня - жа, Пред - вла - стью, пред - вла - стью
 Für - sten - kind, du wirst dich, fü - gen Für - sten - kind, Der Allmacht, der Allmacht

me - нить! Чаруй же, Кудесник, Я к смерти ГО-ТО-ВА!
 nich - tig! Dein Zauber vermag wol Ludmi - la zu töd - ten,

Чер - но - мо - ра! Сми - рись - ся, гор - да - я княж - на, сми -
 sei - nes Zau - bers! Du wirst dich fü - gen, Für - sten kind, dt

9

Пре - зре - ни - я де - вы, Пре - зре - ни - я де - вы Ни -
 Ihr Herz zu ge - win - nen Er - weist er sich nich - tig, Er -

- рись - ся, гор - да - я княж - на, сми - рись - ся, гор - да - я княж - на,
 wirst dich fü - gen, Für - sten kind, du wirst dich fü - gen, Fürsten kind,

чем, ни - чем Не из - ме - нить!
 weist, er - weist er sich nich - tig!

Пред вла - стью, пред властью Чер - но - мо - ра! Сми -
 Des All - macht, der Allmacht sei - nes Zau - bers!

10

(Людмила падает без чувств. Над нею опускается прозрачный шатер. Волшебные девы облезают ее опах-
лами из перьев. Жар птицы.)

(Ludmila fällt in Ohnmacht. Ein durchsichtiges Zelt sinkt über sie. Zauberjungfrauen umfächeln sie mit Federn eines Wun-
dervogels.)

Andante, quasi Allegretto, grazioso assai. M.M. ♩ = 88.

Sopr. I. II.

XOP. CHOR. (За кулисами) (Hinter der Bühne)
Alti.

Мирный сон, у-спо-кой Серд-це де-вы!
Sanfter Schlaf, geb ihr Ruh, Geb ihr Frie-den!

Andante, quasi Allegretto, grazioso assai. M.M. ♩ = 88.

Агра.

pp Cor.

Мирный сон, у-спо-кой Серд-це де-вы, серд-це де-вы! Пусть не-чаль и то-ка.
Sanfter Schlaf, geb ihr Ruh, Geb ihr Frie-den, geb ihr Frie-den! Al-les Leid, al-ler Gram

11 Fl.

pp

От не-е прочь ле-тят! Же-ни-ха по-ва-быв, Пусть княж-на бу-дет здесь
Blei-be stets von ihr fern! Sie ver-ge- se Russ-ian Und et-wach! harm-los dann

8 Harmonika.

Be - se - ja, как дя - тя, ве - се - ja, как дя - тя; Не из - бег - нуть
 Wohl - ge - muth, wie ein Kind, wohl - ge - muth, wie ein Kind, Um der Zau - ber

ей тог - да Вла - сти Чер - но - мо - ра! Не из - бег - нуть ей тог - да
 - kunst des Zwerge End - lich zu er - lie - gen, Um der Zau - ber - kunst des Zwerge

Вла - сти Чер - но - мо - ра, вла - сти Чер - но - мо - ра!
 Schliess - lich zu er - lie - gen, schliess - lich zu er - lie - gen!

Появляется шествие: из глубины сцены выходят музыканты (духовой оркестр). За ними идут рабы и подвластные Черномора, наконец, и сам волшебник Черномор — старик карлик с огромнейшей бородой, которую несут на подушках арапчата. — Во время шествия Людмила мало по малу приходит в себя, и, когда Черномор садится возле нее на трон, то выражает жестами негодование.

Es erscheint der Zug: aus dem Hintergrunde der Bühne treten die Musikanten (Bläser) vor. Ihnen folgen Sclaven und Unterthanen Tschernomor's; zuletzt erscheint der Zauberer Tschernomor selbst — ein alter Zwerg mit ungeheuer grossem Barte, welchen kleine schwarze Mohren auf Kisseln tragen. — Während des Fortüberschreiten des Zuges kommt Ludmila allmählich zu sich und, als Tschernomor sich neben ihr auf den Thron setzt, aussert sie durch Geste ihren Unwillen!

Tempo di Marcia. M.M. $\text{♩} = 72$.

Духов. орк. на сцене

Переложение М. Балакирева,
Hebert, von M. Balakirew.

PIANO.

ff *Bläser auf der Bühne.* *p*

12

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines. A dynamic marking of **ff** (fortissimo) is present in the middle of the system.

Second system of musical notation, featuring a grand staff. The music is marked **Quart. pizz.** (quartet pizzicato) and **mf** (mezzo-forte). It consists of rhythmic patterns and chords.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. It begins with the section header **TRIO.** and the marking **Campanelli.** with a circled number **13**. The music is marked **p** (piano).

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes the marking **Fiati** and **'iol. pizz.** (viola pizzicato). The system shows a change in texture and dynamics.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes the marking **Campanelli.** and **mf**. The system contains complex chordal structures and melodic lines.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff. The music continues with complex textures and dynamics, ending with a double bar line.

14

ff Tutti

Fl.

p

Ob.

This system contains the first two staves of music. The first staff is a grand staff with treble and bass clefs. It features a piano introduction with a forte (ff) dynamic and a 'Tutti' marking. The music includes a triplet of eighth notes. The second staff continues the piano introduction with a piano (p) dynamic. The system concludes with a woodwind section consisting of a Flute (Fl.) and an Oboe (Ob.) playing a melodic line.

ff

This system contains the third and fourth staves. The third staff continues the piano introduction with a forte (ff) dynamic and a triplet of eighth notes. The fourth staff continues the piano introduction with a forte (ff) dynamic and a triplet of eighth notes.

p

Cl. Fag.

This system contains the fifth and sixth staves. The fifth staff continues the piano introduction with a piano (p) dynamic. The sixth staff continues the piano introduction with a piano (p) dynamic. The system concludes with a woodwind section consisting of a Clarinet (Cl.) and a Bassoon (Fag.) playing a melodic line.

f

ff Tr.

Tutti

f

This system contains the seventh and eighth staves. The seventh staff continues the piano introduction with a forte (f) dynamic. The eighth staff continues the piano introduction with a forte (f) dynamic. The system concludes with a woodwind section consisting of a Flute (Fl.) playing a melodic line.

Flauti

p

ff

This system contains the ninth and tenth staves. The ninth staff continues the piano introduction with a piano (p) dynamic. The tenth staff continues the piano introduction with a forte (ff) dynamic and a triplet of eighth notes.

Flauti

p

This system contains the eleventh and twelfth staves. The eleventh staff continues the piano introduction with a piano (p) dynamic. The twelfth staff continues the piano introduction with a piano (p) dynamic.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes dynamic markings such as *ff* and *mf*, and contains triplet figures in the bass line.

Second system of musical notation, labeled "Quart. pizz." at the beginning. It continues the grand staff notation and concludes with the instruction "Fine." at the end of the system.

TRIO.

Third system of musical notation, starting with a measure number of 15 and the instruction "Campan." above the staff. The music is written in a grand staff with a piano (*p*) dynamic marking.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with a section marked "Flaut." (Flute) and "Viol. pizz." (Violin pizzicato) in the upper right portion.

Fifth system of musical notation, including a section marked "Campan." above the staff. The system shows complex harmonic textures in the grand staff.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with a dynamic marking of *ff* and concluding with the instruction "Dal segno. Sul Fine."

ВОСТОЧНЫЕ ТАНЦЫ. № 20. ORIENTALISCHE TÄNZE.

(По знаку Черномора начинаются танцы)

(Auf Tschernomors Wink beginnen die Tänze.)

PIANO.

Allegretto. M.M. ♩ = 112.

а) Турецкий. Türkisch.

Allegretto quasi Andante. M.M. ♩ = 60.

V-cel.

p

Cor.

Fag.

16

ff

Fl. Cl. 17

p

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#). The first measure contains a dynamic marking of *p*. A box containing the number 17 is located above the staff, with 'Fl. Cl.' written above it.

Second system of musical notation, continuing the grand staff from the first system. It features complex chordal textures and melodic lines in both hands.

Third system of musical notation, continuing the grand staff. It includes dynamic markings of *sf* and *p*.

Vlno. Cor

Fourth system of musical notation, continuing the grand staff. It includes dynamic markings of *p* and *sf*. The system is annotated with 'Vlno.' and 'Cor'.

Vlno. Fac. p.

Fifth system of musical notation, continuing the grand staff. It includes dynamic markings of *p* and *sf*. The system is annotated with 'Vlno. Fac.' and 'p.'.

Б) Арабский. Arabisch.

Allegro con spirito. М.М. 072

Viol. *ff* Cor.

Viol. and Cor. staves with musical notation.

Viol. and Cor. staves with musical notation.

Campanelli. *stacc.* Timp. *sf* *p*

Timpans and Campanelli staves with musical notation.

Bassi. pizz. Tromb. *sf*

Bassi and Trombone staves with musical notation.

Vlnc. pizz. Cor. *mf* Ob.

Violoncello and Horn staves with musical notation.

Fl. Flaut. *f* *sf* *mf* *ff* Flaut. *ff*

Flute and Flauto Piccolo staves with musical notation.

19 Viol.

ff

con g. bassa...

Campanelli.

20 stacc.

Timp. sf p

Bassi. pizz.

Tromb. sf Vln. pizz. Cor. sf

Ob. FL

mf f ff

с) Лезгинка. Lesginka.
Allegro vivo. М.М. 6=78.

Переложено М. Балакиревым.
Uebers. von M. Balakirew.

Ob. Cl.

sf mf

2 2 1 2 2 1

21

(Poco meno mosso)

(a tempo)

22

Fl. 5

p *Db* *Fag.*

This system shows the first system of music. The top staff features a Flute (Fl.) part with a measure rest of 5. The piano accompaniment begins with a piano (*p*) dynamic. The bass line includes a *Db* chord and a section marked *Fag.* (Fagotto).

23

ff *mf* *mf*

This system contains measures 23 and 24. The piano part features a fortissimo (*ff*) dynamic in measure 23, followed by mezzo-forte (*mf*) dynamics in measures 24 and 25.

mf *ff* *mf* *f* *p*

This system continues the piano accompaniment with dynamics ranging from mezzo-forte (*mf*) to piano (*p*).

f *p* *Viol.*

This system introduces the Violin (Viol.) part. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic and then moves to piano (*p*).

Fl. *Fag.* *Viol.* *p*

This system features the Flute (Fl.), Fagotto (Fag.), and Violin (Viol.) parts. The piano accompaniment is marked piano (*p*).

Fl. *dimin. e ritard.*

This system shows the Flute (Fl.) part and the piano accompaniment. The piano part is marked *dimin. e ritard.* (diminuendo e ritardando).

Anima to. Viol.

Anima to.

24

ff

Vivace assai. M.M. 80.

ff *f* *mf*

5 1 2 4 5

5 1 2 1 2

Quart. sempre staccato

p *pp*

1 2 1

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes. Fingerings '1 2 1' are indicated above the bass line.

Second system of musical notation. Includes woodwind parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), and Clarinet (Cl.) with notes and slurs. The piano accompaniment continues with eighth notes.

Third system of musical notation. Includes woodwind parts for Flute (Fl.) with notes and slurs. The piano accompaniment features a sequence of notes with fingerings '1 2 1 2' indicated above the bass line. A small inset at the bottom left shows a simplified piano part labeled 'ORSA più facile'.

Fourth system of musical notation. Includes woodwind parts with notes and slurs. The piano accompaniment includes a 'cresc.' (crescendo) marking. A small inset at the bottom shows a simplified piano part.

Fifth system of musical notation, primarily consisting of piano accompaniment with eighth notes in both hands. The woodwind parts are not clearly visible in this system.

Musical score for piano and clarinet. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes with a dynamic marking of *ff*. The clarinet part (Cl.) has a melodic line with slurs and accents, starting at measure 25 with a dynamic marking of *p*.

Musical score for piano, violin, and oboe. The piano part continues with eighth-note accompaniment. The violin part (Violin.) has a melodic line with a dynamic marking of *mf*. The oboe part (Ob.) has a melodic line with a dynamic marking of *mf*.

Musical score for piano and oboe. The piano part continues with eighth-note accompaniment and a dynamic marking of *p*. The oboe part (Ob.) has a melodic line with a dynamic marking of *mf*.

Musical score for piano and clarinet. The piano part continues with eighth-note accompaniment. The clarinet part (Cl.) has a melodic line with a dynamic marking of *f*, which changes to *ff* in the final measure.

Musical score for piano, fagotto, and flute. The piano part continues with eighth-note accompaniment. The fagotto part (Fag.) has a melodic line with a dynamic marking of *f*. The flute part (Fl.) has a melodic line with a dynamic marking of *f*.

Musical score for piano and flute. The piano part continues with eighth-note accompaniment. The flute part (Fl.) has a melodic line with a dynamic marking of *ff*. The tempo marking **Presto.** is present above the flute staff.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a complex melodic line in the upper staff with many beamed notes and a more rhythmic accompaniment in the lower staff. A fermata is placed over a group of notes in the upper staff. A dynamic marking of *pp* is present in the lower staff. A finger number '3' is written above a group of notes in the upper staff.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with many beamed notes. The lower staff provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *pp* is visible in the lower staff.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a melodic line with some slurs. The lower staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present in the lower staff. A watermark 'Any-notes.com' is visible across the system.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a melodic line with many beamed notes and slurs. The lower staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present in the lower staff.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a melodic line with many beamed notes. The lower staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the lower staff. A finger number '1' is written above a note in the lower staff.

ХОР.

№ 21.

СНОР.

Moderato.

ХОР.
СНОР.

Sopr.
Alt.
Ten.
Bas.

Moderato.

PIANO.

f Труба за сценой, зовущая Черномора на поединок
(Tromp. hinter den Couliissen, den Tschernomor zum Kampfe auffordernd.)

Vivace. M. M. $\text{♩} = 120$.

(Вдали на мгновение показывается Руслан. Общее волнение. Черномор повергает Людмилу в волшебный сон и убегает с частью своей свиты. Часть хора окружает Людмилу, а другая выступает на авансцену.)
(In der Ferne erscheint Ruslan ein Augenblick. Allgemeine Bewegung. Tschernomor werfenk Ludmila in einen Zauberschlaf und eilt zum Kampf mit Ruslan. Ein Theil des Chors umringt die schlafende Ludmila, der andere Theil tritt auf die Vorderbühne.)

По-гиб-нет, по-
О-ше-ло-дет

Vivace. M. M. $\text{♩} = 120$.

-гиб-нет
Fremdling,

Не-ждан-ный при-
Вр-де-лет-ли

музеи! Grund! По-гиб-лет, O, We-he по-гиб-лет dem Fremd-ling,

Quart. *ff marcato*

Не-ждан-ный Br-де-лет прише-лец! Пред-ли Grund... For

Fiati

громной твердыней волшебного замка die-ser ge-wal-ti-gen Fe-ste des Zaubrers

He-Br.

Fl. Cor. Tromb.

He - ma - lo po - gib - lo
Er - eil - te schon Man - chen

He ma lo, ne ma lo po gib lo
Er eil te, er eil te schon Man chen

ma lo po gib lo, ne ma lo po gib lo
eil te schon Manchen, er eil te schon Man chen

26

Tromb. *sfp* Cor. *sfp*

ff бо - га - ты - рей, не ма - ло по - gib - lo бо - га - ты
schmachvoll - ster Tod, er eil - te schon Man - chen *schmachvoll - ster*

sf

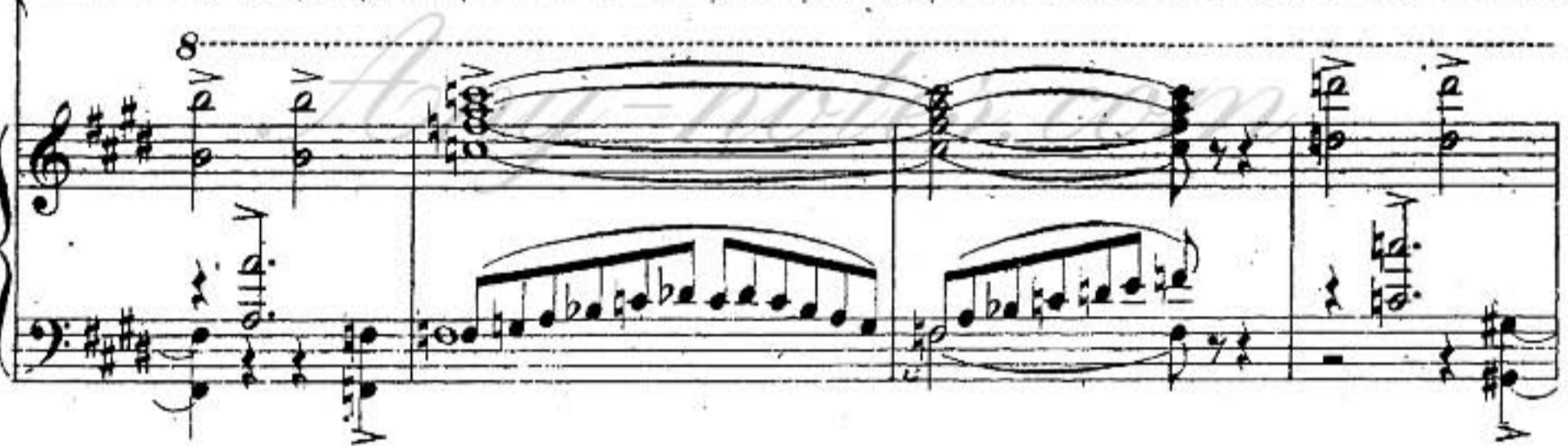
рей.
Tod.

sf

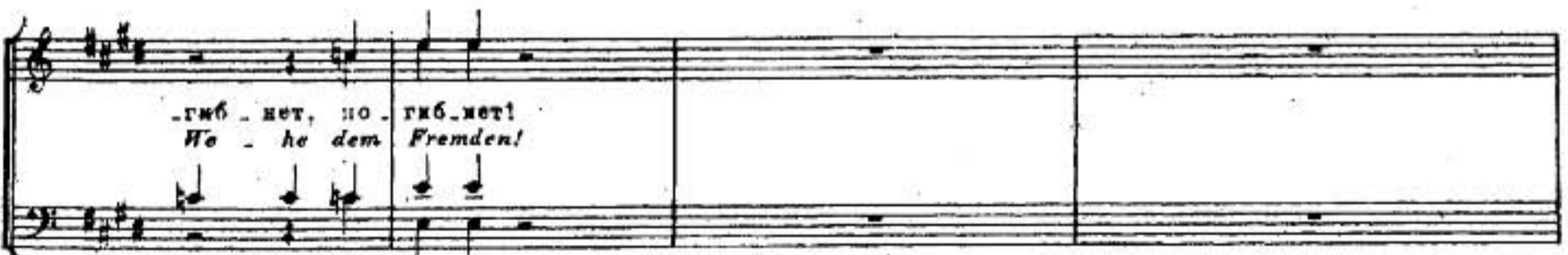
По-гибнет нежданый пришлец! По-
O, He-he, er. ge-let xi Grund! O



-гибнет нежданый пришлец! По-
He-he, er ge-let xi Grund! O



-гибнет, но гибнет!
He-he dem Fremden!



Не - ждан - ный
Er - ge - het
при - жи

шлец!
Grund!

По - гиб - нет,
O We - he

по - гиб - нет
dem Frem - den,

f marcato

Неждан - ный
Er ge - het

пришлец! Пред
zu Grund! Vor

гро-з-ной т-вер-ды-ней вол-шеб-но-го зам-ка.
 die-zer ge-wal-ti-gen Fe-ste des Zaub-ers

28

He - ma - lo по - гиб - ло
 Er - eil - te schon Man - chen

He - ma - lo по - гиб - ло
 Er - eil - te schon Man - chen

He - ma - lo по - гиб - ло
 Er - eil - te schon Man - chen, schon Man - chen

- ма еил ло по - гиб - ло, не - ма - ло по - гиб - ло
 eil te schon Man - chen, er - eil - te schon Man - chen

бо - га - ты - рей, не ма - ло по - гиб - ло!
 schmach-va-l-er Tod, ein schmach-vo-l-les En-de.

(Вдали виден полет
 Руслана с Черномором.)
 (Tschernomor, in die Luft steigend,
 nicht Russlan mit sich hin.)



вы хо! что не дам!
Вы - дер voll - nicht sich!



29



Где вытязь на шел - ся, сто соб - ный сра -
Бу found sich ein Rit - ter an Stär - ke ge -



Cl.
p Fag.

зяться с вол шеб ни-ком мощным? Где вы тазь на-шел ся, сно
wachsen dem mächtigen Gef-ner! Es fand sich ein Rit-ter an

30 Viol. Cl. Fag.
 Tromb. *mf*
 pizz.

соб-ный сра-зять-ся с вол шеб ни-ком мощ-ным?
Stärke gegenwärtigen Gef-ner!
 вы тазь на-шел-ся, сно-соб-ный сра-зять-ся
fand sich ein Rit-ter an Stärke gegenwärtigen

Где вы тазь на-шел-ся, сно-
Es fand sich ein Rit-ter an

об. Tr. Cor.
 Tromb. *mf*

вы тазь на-шел-ся, сно-соб-ный сра-зять-ся
fand sich ein Rit-ter an Stärke gegenwärtigen
 Где на-шел-ся сно-соб-ный сра-зять-ся вол
Ju ein Rit-ter an Stärke gegenwärtigen dem
 с вол шеб ни-ком мощ-ным, с вол шеб ни-ком
dem mächtigen Gef-ner; dem mächtigen Gef-ner;

соб-ный сра-зять-ся с вол шеб ни-ком мощ-ным, с вол
Stärke gegenwärtigen dem mächtigen Gef-ner; dem

Cl. Tr. Cor. *mf*

о вол-шеб-ником мощ-ным? Бе-до-ю нам
 dem mäch-tigsten Gef-ner! Vom Schick-sal sind

шеб-ни-ком мощ-ным? Бе-до-ю нам
 mäch-tig-sten Gef-ner! Vom Schick-sal sind

о вол-шеб-ником мощ-ным? Бе-до-ю нам
 dem mäch-tigsten Gef-ner! Vom Schick-sal sind

шеб-ни-ком мощ-ным? Бе-до-ю нам
 mäch-tig-sten Gef-ner! Vom Schick-sal sind

31 Tr.

грозит судь-ба! Кто по-бе-дит, и кто по-губ-нет?
 wir schwer be-droht! Wer ka-ter-liegt, wer siegt von bei-den?

Tr. Ob.

И же-ре-ца на-кой по-
 Ho-As wird uns das Loos ge-

STIMMET? lei - ten? И чем о - нон - - чит - ся борь - ба? Er cilt den Zau - - be - rer der Tod?

Ob. Fag. Cor.

Бе - до - - ю нам грозит судь - Gm Schick - sal sind wir schmer be -

32 Tr. Tr.

bul Kro no - бе - дит и кто по гроб - нет? И droht! Wer un - ter - liegt, wer siegt von bei - - den? Wo -

Ob.

жре ка кой по стигнет? И
 Ain wird uns das Loos ge lei - ten? Er

Ob.

чем о кон чит ся борь ба? Кто по бе дит, и
 eilt den Zau - - be - rer der Tod? Wer un - ter - liegt. ier

Fag.
 Cor.

pp

кто по гиб - нет, И жре - бий нас ка кой по стиг - - нет?
 liegt von bei - den, Ho. Ain wird uns das Loos ge lei - - ten?

Муш-звук. ррр

Руслан входит победителем. Борода Черномора обвита вокруг его шлема. С ним Горислава и Ратмир.

Chor, Gorislava und Ratmir. Russlan kommt als Sieger zurück; Tschernomors Bart ist um seinen Helm gewunden.

Allegro non troppo, agitato. м. м. ♩ = 100.

PIANO:

Piano introduction with treble and bass staves, featuring triplets and dynamic markings like *mf*.

Руслан. Russlan.

Recit. *con tutta forza*

Vocal line for Russlan with piano accompaniment. Includes lyrics: "По - бе - да, по - бе - да, Люд - Mein Schwert hat den Fro - vler ge -".

agitato assai

P. R.

ми - ла! rich - tet!

a tempo

Cl.

Fl.

Что значит твой сон? Людмила, я Wie kommt es, dass Schlaf Lud.mi.la be -

Orchestral accompaniment for the second vocal line, including parts for Violin (Vln.), Viola (Viole), Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), and Oboe (Ob.).

Горислава. Gorislawa.

Ратмир. Ratmir.

Вол - Noch

Вол - Noch

P. R.

здесь! Злодей по - бе - жден! traf? Der Zwerg ist be - siegt,

И ча - ры лю - бовь со - кру - ши - ла! Sein Zau - ber durch Lie - be zer - rich - tet!

Final vocal and piano section with lyrics and dynamic markings like *mf*, *f*, and *sf*.

Andante mosso. M. M. ♩=76.

G. G. шеб - ный ско-вал е - е сон! Ах, тщет - но зло-дей по-беж.
hält sie des Zau - be - rers Bann, Der sel - ber dem Tod nicht ent -

P. R. шеб - ный ско-вал е - е сон! Ах, тщет - но зло-дей по-беж.
hält sie des Zau - be - rers Bann, Der sel - ber dem Tod nicht ent -

Andante mosso. M. M. ♩=76.

Viola
p 3

G. G. ден: Не гиб - нет враждеб - на - я си - ла!
ганн; Sein Werk hat dein Sieg nicht ver - nich - tet!

P. R. ден: Не гиб - нет враждеб - на - я си - ла!
ганн; Sein Werk hat dein Sieg nicht ver - nich - tet!

33 Solo. Cl.
pp con grazia a piacere

Рудл. Russl.

molto con anima

mf О, жнз - ни от - ра - да, Мла -
О, lieb - li - che Gat - tin, Lud -

P.
R.

- да - я су - рру - га! У - жель ты не елы - шнишь Сте - на - ня - я
- mi - la, mein Le - ben! Ver - magst du die Kla - gen Des Lieb - sten xii

P.
R.

дру - га? Но серд - це е - е Тре - пе - шет и бьет - ся, У - лыб - ка пор - ха - ет На
hö - ren? Ich füh - le ihr Herz Noch' schla - gen und ba - ben, Ein Lä - cheln um - spie - let Den

P.
R.

ми - лых ус - тах, У - лыб - ка пор - ха - ет На ми - лых ус - тах.
rei - xen - den Mund, Ein Lä - cheln um - spie - let Den rei - xen - den Mund.

P.
R.

He - ve
o - rüst

34

P. R.

- до - мой страх Мне ду - шу - тер - за - ет!
ich zur Stund' Was tief in mir wüh - let!

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a bass clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment starts with a treble clef and a key signature of two flats. The music is in 3/4 time. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. Dynamics include *cl.*, *p*, and *f*. There are also triplets in the piano part.

P. R.

О дру - ги! кто зна - ет, Ко мне ли у - лыб - ка ле - тит,
Wer kann - te mir sa - gen, Ob mir auch dies Lä - cheln noch gilt,

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. Dynamics include *fpp*. There are also triplets in the piano part.

P. R.

И серд - це по мне ли дро - жит?
Ob mein Bild dir See - le, ihr füllt?

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. Dynamics include *fpp*, *f*, and *pp*. There are also triplets in the piano part.

Горисл. Gorisl.

Ратм. Ratm.

Кто лю - бит, не -
Nur, Lieb - den - de

Ки - пу - ча - я рев - ность Е - го воз - му - ща - ет!
Die Ei - fer - sucht wühlt ihm Im lie - ben - den Her - zen!

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. Dynamics include *mf*, *p*, and *sf*. There are also triplets in the piano part.

G.
 - во́ль - но́ Тот ре́в - но́сть ши - та - ет!
füh - len Der Ei - fer sucht Schmer - en!

Ся, ре - па - я ре - но́сть Е - го́ воз - ну -
Die Ei - fer sucht trifft ihn Wie stür - men des

Русл. Russl.

(с отчаянием)
 (in Verzweiflung)

О, дру - ги! мо - жет быть о -
O, Freun - de! hät - te sie viel -

ша - ет! За со - ро - ку кар - лы Пе - рун о - том ва - ет!
Wet - ter, Den Bart des Be - sieg - ten Ihm rä - chen die Göt - ter!

на Мо - ей на - доск де на - ме - ни - ла? Мо - г -
- leicht Ob. Dem Wer - ben wi - der - ste - hen sol - len? Ach,

ла - ль но - сча́стна - я Люд - ми - ла Ра - ру - шить ко - вы ко - ло - ду - на?
ge - gen ei - nes Zaubrers Wol - len Hat ih - re Kraft nicht aus - ge - reicht!

Рос. 36 ол.

Взрывает (Взрывает руку Людмилу и с отчаянием потрясает ее.)
 (Er ergreift leidenschaftlich Ludmila's Hand.)

P. R.

pp con grazia a piacere

P. R.

mf molto con anima

Люд - ми - ла, Люд - ми - ла, Дай
 Lud - mi - la, o kehr zum Be -

f ff sf pp

P. R.

серд - цу от - вет! Ска - зать ли мне горь - ко Бла - жен - ству: про.
 - wust - sein zu - rüick! Sprich, darf ich noch hof - fen Auf Won - ne und

P. R.

- сти? Люд - ми - ла, Люд - ми - ла, Дай серд - цу от - вет! Ска - зать ли мне горь - ко Бла -
 Glück? Lud - mi - la, o kehr zum Be - wust - sein zu - rüick! Sprich, darf ich noch hof - fen Auf

Fag. Cl. *tr* *tr* *tr* *tr*

pp p dolce

Шур-звук. рр

женству: про - сти, Ска - зать ли мне горь - ко Бла - жен - ству: про -
 Won - ne und Glück, Sprich, darf ich noch hof - fen Auf Won - ne und

Горю. Горю. *p commo.*
 Ратм. Ратм. *p* Не
 - стн? *Glück?* Die

37

- do e dolce
 - вин - ность мла - ден - ца И - гра - ет ру -
 Un - schuld des Kin - des Um - schwebt ihr die

- мян - цем На а - лых ще - ках Цвет
 Wan - gen So ro - sig und heiss, Wie

G. G. *снѣж - ной ли - ле - и* *Тор - жеств - вен - но -*
 P. P. *Li - li - en - blü - the* *Er - glänzt* *ihr die*

Cl. Viol. Cor.

G. G. *блещет* *На ю - ном че - ле,* *Тор - жеств -*
 P. P. *Stir - ne* *In blen - den - dem Weiss,* *Er - glänzt* *dolce*

Cl. Fl. Cl. Viole.

G. G. *- вен - но блещет* *На ю - ном че - ле.*
 P. P. *ihr die Stir - ne* *In blen - den - dem Weiss.*

Fl. Cl. *dolcissimo*

Русл. Russl.

f *Cor. Wir*

MARZIA.

Allegro risoluto. M. M. $\text{♩} = 69$.

P. R.
 - ре - е, ско - ре - е в от - чиз - ну! Ку - де - снй - ков сильных озвем, И
ei - len dir, Heimath, ent - ge - gen; Dort kün - det der Heil_künst_ler Rath, Ob

Allegro risoluto. M. M. $\text{♩} = 69$.

Viol.
Cor.
Vlnc.
Cl.
Fag.
p marcato

P. R.
 к ра - достям вновь о жи - вем, Иль справим печаль - ну ю три - зну!
schlüss_lich Er - lö_sung ihr naht, Ob's Noth that in's Grab sie zu - le - gen!

Горисл. Gorisl.

Ratm. Ratm.
 Ско - ре - е на пол - днь пой - дем, И там на
Wol - an denn gen Sü - den in Lauf, Um dort die

38

G. G.
 Ки - евском бре - ге Ку - де - снй - ков
 P. R.
Ki - je_wer Wei_sen Ку - де - снй - ков сильных озвем Ge - mein - sam zu
Ge - mein_sam zu Ra - the zu siehn,

Г. Г. СИЛЬНЫХ СЪОБЕМ И К ЖИЗ - НИ КНЯЖНУ ВОЗ - ЗОВЕМ,
 - Ra - the zu ziehn, Die wec - ken vom Schlaf sie uns auf,

Р. Р. СИЛЬНЫХ СЪОБЕМ И К ЖИЗ - НИ, И К ЖИЗ - НИ КНЯЖНУ ВОЗ - ЗОВЕМ,
 Ra - the zu ziehn, Die wec - ken, die wec - ken vom Schlaf sie uns auf,

Cor. Viol. Fag.

Г. Г. К ЖИЗ - НИ, К ЖИЗ - НИ
 wec - ken, wec - ken

Р. Р. К ЖИЗ - НИ, К ЖИЗ - НИ
 wec - ken, wec - ken

Viol. Cor. Fag.

Г. Г. КНЯ - ЖНУ ВОЗ - ЗОВЕМ!
 vom Schlaf ste uns auf!

Р. Р. КНЯ - ЖНУ ВОЗ - ЗОВЕМ!
 vom Schlaf sie uns auf!

Sops. Aiti. Ten. Bassl.

Bald ny ver -

Сб. Cl. Fag.

39

ВМ ТЯЗЬ СЛАВ -
 Mächtger Rit

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Текст на немецком и русском языках.

Вокальные партии:

- Сте - ют на ши се ки, Ар Фа,
- о - den die se Hen, len, Schweigt Ge -
- ныи, вь тизь слав ныи, Да свершат ся наш у - дѣл, Мы го - то -
- ler, stroit - er - jah ren, Un - ser Loos hält dei - ne Hand, Lass uns treu -

Инструментальные партии: Об. Cl., Fag.

Русл. Russl.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Текст на немецком и русском языках.

Вокальные партии:

- Ско - ре - е, око - ре - е в от -
- Wir ei - lender Hei - math ent -
- ар sang, фа ду хов, за - молчат, И при -
- und Har - fen - spiel; Und dem
- lich в путь с то бо ю, Мы го - то - вы в путь с то - бой, Мы го -
- dich um - scha ren, Lass uns treu um dich ge - scharf, Lass uns

Ратм. Ratm.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Текст на немецком и русском языках.

Вокальные партии:

- Ско - ре - е на пол - день пой - дем, Ку - дес - ни - ков
- Wir an den gen Sü - den in Lauf, Wir die
- чиз - ну, Ку - дес - ни - ков
- ge - gen, Wir die
- ют люб - ви и де - ли
- Haub der Zeit ver - fal - len
- то вы з путь с то - бо ю, С у - сыщен - ко
- treu - lich dich um - scha ren, Wahr - heit uns - ger

Инструментальные партии: Tromb.

G. G. *p*
 И к жиз - ни кня - жну воз - зо -
 Die wec - ken Lud - mi - la uns

P. R.
 СИЛЬНЫХ СЗО.ВЕМ
 Wei - sen zu Rath,

P. R.
 СИЛЬНЫХ СЗО.ВЕМ

Sopr. *p* И при - ют люб -
 Und dem Raub der

Alti. *p* Ско - ро вре - ми раз - зо - рит, И при - ют люб - ни и
 Bleibt der Lie - be traut A - syl, Und dem Raub der Zeit ver -

Ten. *p*

Басс. *p* С у - ош - лен - во - ю княж - ной В даль - ний чуж - дый нам пре -
 Wah - ren un - serer Her - rin Ruh, Föl - gend ihn ins frem - de

- ю княж - кой С у - ош - лен - ко - ю княж - ной
 Her - rin Ruh, Wah - ren un - serer Her - rin Ruh,

Ob. *p* 40

Cor.

Vcl.

G. G. *f*
 вем!
 auf!
 - ни и ло - ни
 Zeit ver - fal - len

ло - ни
 fal - len

Ско - ро
 Bleibt, -
 uns.

- дел, чуж - дый нам пре - дел, в даль - ний чуж - дый нам,
 Land, in ein frem - des Land, in ein frem - des Land,

в даль - ний чуж - дый
 in ein, in ein

f *sf* *sf* *sf*

G. G. К жиз - ни Кня - жну ВОЗ.ГО.

P. R. Wes - ken vom Schlaf sie uns

P. R. К ра - до - сти К ра - до - сти ВОЗ.ГО.

Wes - ken vom Schlaf sie uns

вре - мя, ско - ро вре - мя раз - зо -

bleibt, bleibt der Lie - be traut x -

в даль - ний чуж - дый нам, чуж - дый нам пре -

in ein frem - des Land, in ein frem - des

G. G. - вем!

P. R. auf!

P. R. - вем!

auf!

рит!

- auf!

- деел

Land!

Cor. Cl. Fag. Cor.

sf P pp ppp mf